НАВОИЙ ВА ҚОЗОҚ АДАБИЁТИ

9 февраль - шундай бир тарихий кунки, бу кунни кўп миллатли ўзбек халқигина эмас, балки миллатидан, тилидан ва динидан қатъий назар, бутун дунё халқи ушбу кунни алоҳида ёдга олади, десам муболаға бўлмайди.

Алишер Навоий деганда кўз олдимизга дунё таниган, дунё тан олган буюк мутаффаккир, маърифатпарвар улуғ шоиримиз кўз олдимизга келади, рўҳимизда шаклланади.

Мутаффаккир ва донишманд буюк шоиримиз Алишер Навоий деганимизда қозоқ халқининг буюк шоири Абай Қунанбаевни беихтиёр ёдга оламиз. Гарчи Алишер Навоий бобомиз XV асрда, Абай Қунанбаев бобомиз эса XIX асрда яшаган бўлсаларда, бу икки буюк шоирларимизнинг ҳаёт йўли, ижод йўли ва буюк мақсадлари муштарак эканлигининг гувоҳи бўламиз.

Буюк қалам соҳиби Алишер Навоий бобомиз 10-12 ёшидан шеърлар ёзиб, ижод қилган бўлсалар, Абай Қунанбаев отамиз эса 10-14 ёшидан шеърлар ёзади.

Шеърларидан мисра ёд олайлик: 14 ёшли Абай Қунанбаев:

Фзулий, Шамсий, Сайқалий,

Навоий, Сағдий, Фирдавсий,

Хўжа Хофиз - Сиз ҳаммангиз,

Мадад беринг, қилманг Осий - дея Алишер Навоийни ўзига устоз санаган.

Нафақат Абай Қунанбаев, балки, Шарқ шоирларининг барчаси Алишер Навоийни ўзига устоз санаган. Навоий бобомиз «Садди Искандари» асарини ёзган бўлса, Абай отамиз «Ескендир қорғанын» асарини ёзади.

Мутаффаккир шоир Алишер Навоий тўғрисида Муса Тошмуҳаммад ўғли Ойбек «Навоий» романини ёзган бўлса, мутаффаккир шоир Абай Қунанбаев ҳақида қозоқ ёзувчиси М.Ауезов «Абай жолы» романини ёзади.

«Навоий» романи 1950 йилда қозоқ тилига таржима қилинган. Навоий бобомизнинг «Сади Искандари» асари эса қозоқ шоири Халижан Бекқожин таржимасида қозоқ мактабларининг қозоқ адабиёти дарсликларида киритилган.

Алишер Навоий ижодини узоқ йиллар давомида М.Ауезов, Р.Бердибаев, И.Дуйсенбаев, О.Кумисбаев ва С.Сейтов сингари адабиётшунос олимлар ўрганиб келган бўлсалар, қозоқ шоири Несипбек Аитов Навоий шеърларини қозоқ тилига таржима қилди.

2021 йил 4 февраль куни Ўзбекистон Республикаси Президентининг «Алишер Навоий номидаги халқаро жамоат фондини ташкил этиш тўғрисида»ги Қарори тасдиқланди. Ушбу қарорнинг қабул қилиниши Навоий асарларини, бой илмий-адабий меросини ўрганиш, тарғиб қилиш йўлида амалга оширилаётган ишларнинг кўламини яна кенгайтирди.

Шунингдек, мазкур қарор билан буюк шоиримиз Алишер Навоий асарларини хорижий тилларда таржима қилиш, уни республикамизда,

ҳалқаро мамлакатларнинг матбуотларида нашр этиш, ҳар йили шоир туғилган сана 9 февраль кунини халқаро конференция ва «Навоийхонлик кунларини» ташкил этиш белгиланган.

2018 йил 13 март куни эса Муҳтарам Президентимиз Шавкат Мирзиёевнинг Абай Қунанбаев ижодини ўрганиш ва тарғиб қилиш бўйича қарори қабул қилинган. Ушбу қарор билан ҳар йили 10 август буюк шоир Абай туғилган кунида барча таълим муассасалари ва олийгоҳларда ўқувчи-талабалар ёшлар ўртасида «Абай асари билимдонлари» танловини ўтказиш белгилаган.

Бундан кўриниб турибти-ки, биз ҳеч қачон мутаффаккир шоирларимиз Навоийни Абайдан, Абайни Навоийдан айро ҳолда ўргана олмаймиз. Бу билан икки халқнинг икки буюк фарзандлари ўзбек ва қозоқ халқларининг мангу дўстлигини намоён этиб туради.

Акшагул ТУЛЕГЕНОВА,

Ўзбекистон Республикаси Олий Мажлиси

Қонунчилик палатасининг депутати,

Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси аъзоси

Ұлы шайыр А.Науаиыға.

Шығыстың шуақ шашқан күніндейсің,

Бес жүз жыл бұрын емес бүгіндейсің.

Əлемге өзбек тілін мойындатқан,

Шайырдың барлығына шүкір дейсің.

Хират пен Хорасанда сабақ ап бай,

Он жастан ғазал жаздың ғаламатдай.

Айналған ел ішінде аты аңызға,

Лутфийді таң қалдырған бір балақай.

Алдыңнан қол бұлғады не асқар шың,

Достасып Хусайынмен ел басқардың,.

Салғызып медіресе, мешіттерді,

Сауабын алды шайыр көп жастардың.

Қалдырған арқасына қанша аңызды,

Оқысақ бес дастаның- Хамсаңызды.

Жамиден жақсы баға алған жырлар,

Əлі күн тамсантады баршамызды.

Жыл сайын асқақтайды бағаңыз бек,

Жырыңнан жанға шуақ табамыз тек.

Ұрпағың мақтанады жыр-сұлтаны-

Науаиы Мир Алишер бабамыз деп!

А.Тулегенова.